

## **Cenex Supply & Marketing Facility – Quincy, WA**

### **Descubrimientos de evaluación de salud**

#### **Evaluación de Salud Efectuada**

El Departamento de Salud del Estado de Washington, Washington State Department of Health (DOH) ha llevado a cabo una evaluación de salud del sitio de residuos peligrosos de la firma Cenex (el sitio), situado en Quincy, Washington. En la evaluación de salud se consideraron las potenciales exposiciones a contaminantes en el suelo, gas del suelo, polvo, las aguas freáticas y el aire en interiores, con el fin de determinar si alguna de esas exposiciones plantea un riesgo de la salud para los residentes de Quincy. El DOH evaluó también si las tasas de cáncer señaladas para la zona de Quincy eran más altas que las indicadas en otras regiones del estado.

#### **Antecedentes del Sitio**

El sitio de Cenex se encuentra en una zona residencial e industrial mixta de la parte norte de Quincy, al sur de las vías del ferrocarril Burlington Northern y al norte de Division Street, entre la 4ª y la 6ª avenidas. El lugar se utilizó durante muchos años para almacenar y distribuir fumigantes, pesticidas y herbicidas líquidos. El manejo rutinario de herbicidas y pesticidas, además del funcionamiento de un sistema de recolección de deslaves de pesticidas, resultaron en la contaminación del suelo del sitio. Un derrame no documentado de fumigantes líquidos, a comienzos de la década de 1980, produjo también contaminación del suelo y las aguas freáticas.

#### **Contaminantes Preocupantes**

Los contaminantes preocupantes que hay en el suelo incluyen chlorpyrifos (insecticida), disulfoton (insecticida), atrazina (herbicida), alachlor (herbicida), ethalfluralina (herbicida), trifluralina (herbicida), vernolate (herbicida) cromo (metal), berilio (metal), talio (metal) y cadmio (metal).

Los principales contaminantes preocupantes en las aguas freáticas son 1,2-dicloropropano (1,2-DCP),

otros compuestos orgánicos volátiles (VOC, siglas en inglés) y nitratos. Puesto que las aguas freáticas no se utilizan como fuente de agua doméstica (o sea, potable y para cocinar), esta vía de exposición no se analizó en la evaluación de la salud.

#### **Muestreo del aire**

Debido a preocupaciones comunitarias y de la agencia respecto a los efectos posibles de las aguas freáticas contaminadas sobre la calidad del aire en interiores en la Escuela Secundaria de Quincy (Quincy High School), Cenex efectuó allí un muestreo del aire en 1998. Las muestras revelaron un bajo nivel de 1,2-dicloropropano en el salón de maestros. Se efectuó un muestreo más completo del aire al interior de dicha escuela durante el verano del 2000 y el invierno del 2001. Los resultados de la investigación de muestreo del aire del 2000 los evaluó la ATSDR en una consulta de salud independiente. Los resultados de la investigación de muestreo del aire en el 2001 los está evaluando el DOH.

#### **Estado actual del sitio**

De mediados a finales de la década de 1990, se retiraron del sitio los tanques de almacenamiento de fumigantes, el estanque de recolección de deslaves y la mayor parte del suelo contaminado. La mayor parte de la contaminación restante está en las aguas freáticas poco profundas, donde no se producen exposiciones. El Departamento de Ecología y Cenex han formalizado un acuerdo para efectuar la limpieza del sitio, tratar las aguas freáticas y eliminar los vapores del suelo. La exposición a las aguas freáticas contaminadas en propiedades fuera del sitio se controlará por diversos medios con los propietarios de los terrenos. La supervisión de las aguas freáticas continuará y se ha instituido un plan de vigilancia del cumplimiento, para asegurar que se lleven a cabo las tareas de limpieza.

## Conclusiones

1. El estado actual en el sitio Cenex no representa un peligro de salud.
2. El estado anterior en las propiedades del sitio Cenex representaba un riesgo bajo de desarrollo de cáncer para las personas expuestas durante muchos años, mediante ingestión y contacto con la piel, a algunos contaminantes detectados en el suelo.
3. Se evaluaron exposiciones posibles a contaminantes en el polvo del sitio Cenex y se determinó que no representaban peligros para la salud.
4. Los riesgos para la salud de personas que pudieran haberse visto expuestas a salpicaduras del sistema de aspersión del antiguo sistema de recolección de deslaves no se pudieron evaluar, puesto que no se efectuó ningún muestreo de las salpicaduras de rociados durante el breve periodo de funcionamiento del sistema. Basándose en la cantidad pequeña de contaminantes indicada de una simple muestra del estanque y la brevedad del periodo durante el que pudieron producirse exposiciones, no se esperan riesgos para la salud a largo plazo.
5. La columna de aguas freáticas contaminadas no representa un peligro para la salud pública, puesto que dichas aguas no se están utilizando para fines domésticos (o sea, para beber y cocinar).
6. El muestreo del aire en interiores en la Escuela Secundaria de Quincy, en 1998 y 2000 permitió detectar sólo niveles bajos de productos químicos que estaban por debajo de los niveles de inquietud sanitaria. El DOH está evaluando los resultados de otros muestreos de la calidad del aire en interiores que se realizaron en la escuela secundaria en noviembre del 2001.
7. La cantidad de casos de cáncer reportados en Quincy entre 1992 y 1998 (el periodo de informes más reciente) no es diferente de la de otras comunidades similares del estado de Washington.

## Recomendaciones

1. Cenex deberá seguir examinando y limpiando el sitio de conformidad con los requisitos del Departamento de Ecología.
2. DOH deberá recibir notificación de cambios en las condiciones de las aguas freáticas que pudieran hacer aumentar los riesgos para los suministros de agua potable o para la calidad del aire en interiores en las escuelas adyacentes

**Para obtener información o una copia de la evaluación de la salud, llame o comuníquese por correo electrónico con:**

**Paul Marchant**  
Asesor de Salud  
Paul.Marchant@doh.wa.gov

**Marcia Henning**  
Educadora Comunitaria  
[Marcia.Henning@doh.wa.gov](mailto:Marcia.Henning@doh.wa.gov)

**Sin cargos: 1-877-485-7316**



Washington State Department of Health  
P.O. Box 47846  
Olympia, WA 98504-7846